

ABSTRACT

Kaur, Harmit. 2101220002. Methods in Translating Agatha Christy's Novel 'Appointment With Death'. A Thesis English Department. Faculty of Language and Arts. State University of Medan. 2014.

This study deals with eight translations procedures in Agatha Christy's Novel 'Appointment With Death'. This study attempts to describe the eight strategies namely, Word for Word Translation, Literal Translation, Faithful Translation, Semantic Translation, Adaptation Translation, Free Translation, Idiomatic Translation, and Communicative Translation. The methods and the analysis data are based on documentary technique. The analysis of data shows that the eight strategies in terms of percentage namely: Word for Word Translation 4,34%, Literal Translation 43,3%, Faithful Translation 2,48%, Semantic Translation 0,62%, Adaptation Translation 2,48%, Free Translation 20,49%, Idiomatic Translation 0%, and Communicative Translation 26,08%. The dominant strategy of translating *Appointment with Death* novel into Bahasa is Literal Translation because the translator wants to make grammatical constructions are converted to the nearest TL equivalents and makes an effort to produce an intelligible translation, which gives the readers the same impact as the original does.

Keywords : Translation, Addressing methods, Novel.